

中國學生英語學習焦慮之調查研究

張寶燕*

提 要

自1980年以來外語學習焦慮與外語學習效果的關係研究漸受注意。這些研究多以英美人士學習法文、西班牙文或日文時其學習焦慮與學習效果之間的關係為研究目的，其結果發現焦慮是使外語學習產生負面效果的情意因素之一。

本研究乃採用 Horwitz 等 1986 的理論基礎和問卷，對輔仁大學的 51 位修讀大一英文的學生作調查。目的在了解中國學生學習英語時，在教室中之外語焦慮的程度如何？其與學習效果之間有沒有關係，再進一步比較中西方學生在不同的文化環境裡，學習外語時學習焦慮有無差異。

研究結果發現，中國學生在學習英語時確實有焦慮存在，但焦慮指數不太高，與文獻所載的西方學生學習外語時的情況相似。這種發現在教學上具有實際的含意。然而，與文獻不同的是，中國學生的焦慮指數與學業成績無關，顯示中西方學生焦慮的形態可能因文化有別而不同。

關鍵詞：語言焦慮、外語焦慮、溝通憂懼、情意因素

壹、緒論

(一)情意因素與外語學習

外語教師常會感到困惑，為甚麼在相同的學習環境下有些學生學習外語時，進步明顯而有些卻遲滯不前。造成這種現象的因素一直是語言教育工作者和語言

*本研究獲輔仁大學中西文化研究中心專題計劃補助，特此致謝。張寶燕 現任輔仁大學外語學院共同英文科教授。

學家感興趣的課題。Jakobovits (1970) 曾指出，影響語文學習成就的因素百分比是：性向佔 33%，情意因素佔 33%，智力佔 20%，其他因素僅佔 14%。換言之，情意因素與性向同樣重要，而且比智力還重要。有關情意因素的研究顯示（參看 Chang, 1988）外語或第二語言的學習效果繫於學習者的學習動機和其對該語言的態度。通常學習動機積極，對該語言有積極態度者，其學習效果較顯著。自 1980 年以後，情意因素方面的研究除了原來關於學習者的語言態度和學習動機以外，也著重學習者的語言焦慮的探討。加拿大心理學家 Gardner & MacIntyre (1992) 將影響外語學習的個別差異因素歸納為兩種：認知變數 (Cognitive Variables) 和情意變數 (Affective Variables)。而情意因素 (Affective Factors) 主要可分為 (1) 語言態度和動機 (language attitudes and motivation) 和 (2) 語言焦慮與自信 (language anxiety and self-confidence) 兩類。他們從心理學的角度肯定了語言焦慮在外語學習上的重要性。同時，眾多文獻（見下文）發現語言焦慮是使外語學習產生負面效果的因素之一。語言焦慮度高的學生，其學習表現較差。

(二) 語言焦慮與外語焦慮

Horwitz 等 (1986) 討論語言焦慮時指出：焦慮是由自主神經系統所引起，對於緊張、不安、煩惱的主觀感受。正如同這種感覺可能妨礙某些人在數理方面的學習一樣，在學習外語時，尤其在教室中進行學習時，這種焦慮感對某些人的壓力很大。Horwitz 等稱這些焦慮為外語焦慮 (foreign language anxiety)。他們把對語言焦慮 (language anxiety) 的研究定位於外語焦慮 (foreign language anxiety)。同時把外語焦慮界定為包含溝通憂懼 (communication apprehension)；測試焦慮 (test anxiety)；和懼於負面評價 (fear of negative evaluation) 的複雜感受。由此三方面著眼，他們發展出一份評量外語焦慮指標的問卷 (Foreign Language Classroom Anxiety Scale, 簡稱為 FLCAS)，用以量度外語學習者在教室中學習外語時的焦慮程度。此種評量方法經過驗證 (Horwitz 1986)，可信度很高，為研究外語焦慮時所用的重要評量方式之一。

(三)理論基礎與研究目的

自從情意因素研究開始注重探討語言焦慮或外語焦慮以後，研究皆以英美人士學習法文、西班牙文、或日文時其焦慮與學習效果之間的關係為研究的目的。探討中國大學生外語學習焦慮的研究在文獻中仍付闕如。中國文化與英美文化不同，中國人比較含蓄且很看重面子。中國學生學習英語時其學習焦慮程度是否因文化差異而有所不同，其學習焦慮與學習效果之間有甚麼關係，我們都不十分了解。

本研究擬採用 Horwitz 等（1986）的理論基礎和問卷，對學習英語的中國學生作調查。目的在了解中國學生學習英語時在教室中外語焦慮的程度如何？其與學習效果之間有沒有關係。再進一步比較中西方學生在不同的文化下，學習外語時學習焦慮有無差異。

貳、文獻探討

1970年代有關外語學習的研究中，對於情意因素的焦慮因素在外語學習中所扮演的角色一直未有定論（Chastain 1975, Kleinmann 1977）。Scovel（1978）認為主要由於對焦慮度的評量方法不一致。Horwitz 等（1986）則認為過去這方面的研究沒有把焦慮（anxiety）定位於外語學習過程中的一種狀態，而僅界定為外語焦慮（foreign language anxiety），同時過去的研究也沒有發現外語焦慮與外語學習之間有甚麼樣的關係。Horwitz 等認為這是因為沒有一種可靠而有效的方式去評量外語焦慮。而 Gardner 等（1979）所提出的評量焦慮的方式（Attitude/Motivation Test Battery）雖然是針對語言學習而設計，但僅指法語而不能涵括一般的外語學習。Horwitz 等（1986）於是主張外語焦慮分為三部分：溝通憂懼（communication apprehension）；測試焦慮（test anxiety）；和懼於負面評價（fear of negative evaluation）。溝通憂懼乃由於害怕或焦慮而怯於與人溝通。測試焦慮是指在考試時擔心表現不好，害怕失敗。懼於負面的評價則是擔心別人對自己作出負面的評價。Horwitz 等認為這些焦慮

因素對外語學習有負面的效果，也就是說，焦慮程度高的學生其外語學習的效果比焦慮程度低的學生較差。

Horwitz 等（1986）同時提出一種評量外語焦慮的方式：外語教室中的焦慮指標（Foreign Language Classroom Anxiety Scale，簡稱 FLCAS）這是一份包含 33 題自我評估作答的問卷。問題皆針對教室中上課時師生、同學在學習外語時的互動情形而發問。其後利用此問卷的有關外語焦慮的研究發現除了肯定了此問卷的可靠度以外，大都支持外語焦慮對外語學習有負面影響的理論。

Gardner 等（1976）和 Trylong（1987）分別報告外語焦慮與學業成績成負相關的關係。同時，外語焦慮與學業成績成負相關的情形也發生於學西班牙語（Horwitz 1986）和法語（MacIntyre & Gardner 1991a）。而且，MacIntyre & Gardner 還發現最能引起外語焦慮是在要說外語的時候。外語焦慮對寫作測試（Gardner 等 1987）和口語測試（Young 1986）都成負相關。MacIntyre & Gardner（1989，1994）研究則指出焦慮高的學生在字彙學習方面較慢。

Yukie Aida（1994）利用 Horwitz 等提出的 FLCAS，研究學習日語的學生的外語焦慮度。他首先指出原來設計用於西方語言學習的 FLCAS 用來驗證學習日語時，其可靠度仍相當高。研究中發現學日語的學生確實有相當程度的外語焦慮。透過因素分析發現，溝通憂懼和懼於負面評價是外語焦慮的重要成分。這點與 Horwitz 等（1986）的理論相符；不過，他也發現測試焦慮在該因素分析中不能構成外語焦慮的一種成分。這一點則有異於 Horwitz 等（1986）的說法。

此外，MacIntyre & Gardner（1989）對外語焦慮也提出了因果模式的理論（Model of Causality），討論外語焦慮的形成。同時也發現測試焦慮不是外語焦慮的一種成分。後來他們進一步提出學習外語的學生，其學習經驗和流利度增加後，外語焦慮度則減少。也就是說，初學外語者比較資深外語學習者有較高的外語焦慮度（MacIntyre & Gardner 1991b）。

文獻中對外語焦慮在外語學習中的重要已有肯定。不僅西方語言的學習，即使是東方語言如日語的學習，都會因外語焦慮的影響而有負面的效果。尤其在說外語

方面，因著外語焦慮而使溝通有困難，進而害怕被人作負面的評價。這大概是外語學習過程中最大的心結。

然而，特別針對情意因素中的語言焦慮（或外語焦慮），以中國大學生為研究對象，探討外語焦慮對中國學生學習英語的影響的研究，在文獻中尚未有。

參、研究方法

(一)受試者

本研究的對象為兩班輔仁大學一年級學生。其中一班為外語學院學生，修讀英語會話課，每週兩小時。學生有主修日文、法文、德文、和西班牙文，共 25 人，其中男生 7 人，女生 18 人；高中畢業於台灣北部學校者 18 人、中部學校者 3 人、南部學校者 4 人。另一班為理學院學生，修讀英文閱讀課，每週兩小時。學生主修食品營養和食品科學，共 26 人，其中男生 8 人，女生 18 人；高中畢業於台灣北部學校者 19 人、中部學校者 2 人、南部學校者 5 人。

(二)研究工具

(1)問卷與焦慮指數：利用 FLCAS 問卷由受試者作答以求得受試者學習英語時的焦慮指數。問卷問題採 FLCAS 英文原文，題目中所用 foreign language 一詞則用 English 取代，有關個人資料部分則包括性別和高中畢業學校。FLCAS 問卷一共有三十三題，每題答案分五級：1. 非常同意，2. 同意，3. 無意見，4. 不同意，5. 非常不同意。受試者針對各題由五級答案中自行選答。選 1 者以 5 分計，選 2 者 4 分，選 3 者 3 分，選 4 者 2 分，選 5 者 1 分。在三十三題中，第 2，5，8，11，14，18，22，28 和 32 題的題意為否定，其計分方式則相反，即選 1 者以 1 分計，選 2 者 2 分，選 3 者 3 分，選 4 者 4 分，選 5 者 5 分。所有三十三題所計得的總分為焦慮指數。焦慮指數從 33 以至 165，所得分數越高表示其焦慮越嚴重。

(2)聯考成績與學業成績：聯考成績採取各受試者參加 83 年度大專聯考時英文科成

績。學業成績則採用 83 年度第二學期的英文成績。

(二)研究步驟

第一次問卷調查在 83 年 10 月中旬，受試者第一次上課時，在正式授課前填寫。請受試者就其過去中學六年對學習英語文的經驗作答。第二次問卷調查在 84 年 6 月上旬，同一批受試者在期末考試結束後填寫。

第一次問卷中所顯示的焦慮指數可視為受試者在中學學習英文時的經驗，而第二次的結果則為受試者接受一年大一英文會話或大一英文閱讀後對英文學習的經驗反映。

問卷收回後，開始計算及整理其中的資料。兩班受試者共 51 人。每一位受試者前後兩次問卷各題答案、個人資料、聯考英文成績和學期成績經整理後均輸入電腦處理。

(四)分析方法

數據輸入電腦後，用 SPSS (Statistical Package for the Social Science) 套裝軟體運算。

本研究之自變數 (independent variables) 為：

- (1)性別：男、女
- (2)畢業地區：北部、中部、南部
- (3)班級：英文會話、英文閱讀

本研究之依變數 (dependent variables) 為：

- (1)第一次問卷的焦慮指數
- (2)第二次問卷的焦慮指數
- (3)聯考英文成績
- (4)學期成績

經 SPSS 運算求得：

- (1) FLCAS 各題的百分比
- (2) 受試者的焦慮指數
- (3) 受試者焦慮指數與其聯考和學期成績的相關分析
- (4) 受試者第一次問卷焦慮指數與第二次問卷焦慮指數的相關分析
- (5) 受試者性別、畢業地區、班級與其焦慮指數的相關分析。

肆、研究結果

(一) FLCAS 各題之選項選答人數的百分比和每題之平均分數

FLCAS 各題每一選項選答人數的百分比和每題五個選項依上述計分法所算出之平均分數列舉如下：

表一、第一次 FLCAS 問卷結果

Questions	Agree		Strongly Agree		Neither Agree or Disagree		Disagree		Strongly Disagree	
	Mean	%	%	%	%	%	%	%	%	%
(Maximum Mean = 5.00)										
1. I never feel quite sure of myself when I am speaking in my English class.	2.64	0	21.6	29.4	41.2	7.8				
2. I don' worry about making mistakes in English class.	2.90	5.9	35.3	23.5	33.3	2.0				
3. I tremble when I know that I'm going to be called on in English class.	2.62	2.0	25.5	15.7	47.1	9.8				

4. It frightens me when I don't understand what the teacher is saying in the English class.	2.96	7.8	31.4	17.6	35.5	7.8
5. It wouldn't bother me at all to take more English classes.	1.96	31.4	45.1	19.6	3.9	0
6. During English classes, I find myself thinking about things that have nothing to do with the course.	2.31	0	9.8	29.4	43.1	17.6
7. I keep thinking that the other students are better at English than me.	2.84	3.9	23.5	33.3	31.4	7.8
8. I am usually at ease during tests in my class.	3.31	3.9	23.6	17.6	47.1	7.8
9. I start to panic when I have to speak without preparation in English class.	3.19	3.9	39.2	35.3	15.7	5.9
10. I worry about the consequences of failing my English class.	3.37	21.6	33.3	11.8	27.5	5.9
11. I don't understand why some people get so upset over English class.	2.72	7.8	37.3	31.4	21.6	2.0
12. In English class, I can get so nervous that I forget things I know.	2.56	2.0	15.7	31.4	39.2	11.8
13. It embarrasses me to volunteer answers in my English class.	3.25	5.9	37.3	35.3	19.6	2.0

14. I would not be nervous speaking the English language with native speakers.	3.03	7.8	29.4	19.6	37.3	5.9
15. I get upset when I don't understand what the teacher is correcting.	3.09	7.8	31.4	29.4	25.5	5.9
16. Even if I am well prepared for English class, I feel anxious about it.	2.17	2.0	7.8	17.6	51.0	21.6
17. I often feel like not going to my English class.	2.00	0	7.8	15.7	45.1	31.4
18. I feel confident when I speak in English class.	3.09	5.9	15.7	43.1	33.3	2.0
19. I am afraid that my English teacher is ready to correct every mistake I make.	2.33	2.0	11.8	21.6	47.1	17.6
20. I can feel my heart pounding when I'm going to be called on in English class.	3.27	7.8	43.1	23.5	19.6	5.9
21. The more I study for an English test, the more confused I get.	2.00	0	7.8	5.9	64.7	21.6
22. I don't feel pressure to prepare very well for English class.	2.64	13.7	37.3	23.5	21.6	3.9
23. I always feel that the other students speak the English language better than I do.	2.88	7.8	15.7	39.2	31.4	5.9

24. I feel very self-conscious about speaking the English language in front of other students.	3.27	7.8	39.2	27.5	23.5	2.0
25. English class moves so quickly I worry about getting left behind.	2.64	2.0	21.6	21.6	49.0	5.9
26. I feel more tense and nervous in my English class than in my other classes.	2.17	0	9.8	17.6	52.9	19.6
27. I get nervous and confused when I am speaking in my English class.	2.78	2.0	23.5	29.4	41.2	3.9
28. When I'm on my way to English class, I feel very sure and relaxed.	2.90	7.8	19.6	47.1	25.5	0
29. I get nervous when I don't understand every word the English teacher says.	2.96	3.9	29.4	27.5	37.3	2.0
30. I feel overwhelmed by the number of rules you have to learn to speak English.	3.23	3.9	33.3	45.1	17.6	0
31. I am afraid that the other students will laugh at me when I speak the English language.	2.43	2.0	9.8	31.4	43.1	13.7
32. I would probably feel comfortable around native speakers of the English language.	3.56	0	11.8	29.4	49.0	9.8
33. I get nervous when the English teacher asks questions which I haven't prepared in advance.	3.43	3.9	54.9	23.5	15.7	2.0

表二、第二次 FLCAS 問卷結果

Questions	Mean (Maximum Mean = 5.00)	Agree %	Strongly Agree %	Neither Agree or Disagree %	Disagree %	Strongly Disagree %
1. I never feel quite sure of myself when I am speaking in my English class.	2.78	3.9	17.6	39.2	31.4	7.8
2. I don' worry about making mistakes in English class.	2.52	11.8	43.1	25.5	19.6	0
3. I tremble when I know that I'm going to be called on in English class.	2.76	3.9	25.5	19.6	45.1	5.9
4. It frightens me when I don't understand what the teacher is saying in the English class.	3.00	5.9	31.4	27.5	27.5	7.8
5. It wouldn't bother me at all to take more English classes.	2.64	3.9	47.1	31.4	15.7	2.0
6. During English classes, I find myself thinking about things that have nothing to do with the course.	2.51	0	11.8	31.4	52.9	3.9
7. I keep thinking that the other students are better at English than me.	3.02	11.8	25.5	21.6	35.3	5.9
8. I am usually at ease during tests in my class.	2.76	3.9	33.3	45.1	17.6	0

9. I start to panic when I have to speak without preparation in English class.	3.39	5.9	47.1	29.4	15.7	2.0
10. I worry about the consequences of failing my English class.	3.64	15.7	51.0	19.6	9.8	3.9
11. I don't understand why some people get so upset over English class.	2.90	2.0	29.4	45.1	23.5	0
12. In English class, I can get so nervous that I forget things I know.	2.92	2.0	27.5	35.3	31.4	3.9
13. It embarrasses me to volunteer answers in my English class.	3.05	3.9	27.5	43.1	21.6	3.9
14. I would not be nervous speaking the English language with native speakers.	3.09	5.9	27.5	25.5	33.3	7.8
15. I get upset when I don't understand what the teacher is correcting.	3.21	3.9	43.1	23.5	29.4	0
16. Even if I am well prepared for English class, I feel anxious about it.	2.58	2.0	21.6	17.6	51.0	7.8
17. I often feel like not going to my English class.	2.39	0	15.7	27.5	37.3	19.6
18. I feel confident when I speak in English class.	3.09	0	23.5	43.1	33.3	0
19. I am afraid that my English teacher is ready to correct every mistake I make.	2.60	3.9	13.7	29.4	45.1	7.8

20. I can feel my heart pounding when I'm going to be called on in English class.	3.17	7.8	35.3	23.5	33.3	0
21. The more I study for an English test, the more confused I get.	2.31	2.0	9.8	15.7	62.7	9.8
22. I don't feel pressure to prepare very well for English class.	2.88	2.0	37.3	31.4	29.4	0
23. I always feel that the other students speak the English language better than I do.	2.90	5.9	17.6	39.2	35.3	2.0
24. I feel very self-conscious about speaking the English language in front of other students.	2.82	3.9	15.7	41.2	37.3	2.0
25. English class moves so quickly I worry about getting left behind.	2.47	2.0	9.8	29.4	51.0	7.8
26. I feel more tense and nervous in my English class than in my other classes.	2.33	0	9.8	25.5	52.9	11.8
27. I get nervous and confused when I am speaking in my English class.	2.72	2.0	19.6	29.4	47.1	2.0
28. When I'm on my way to English class, I feel very sure and relaxed.	2.64	2.0	47.1	35.3	15.7	0
29. I get nervous when I don't understand every word the English teacher says.	3.13	7.8	33.3	25.5	31.4	2.0

30. I feel overwhelmed by the number of rules you have to learn to speak English.	2.70	2.0	21.6	25.5	47.1	3.9
31. I am afraid that the other students will laugh at me when I speak the English language.	2.25	2.0	3.9	19.6	66.7	7.8
32. I would probably feel comfortable around native speakers of the English language.	3.03	2.0	27.5	37.3	31.4	2.0
33. I get nervous when the English teacher asks questions which I haven't prepared in advance.	3.47	13.7	37.3	31.4	17.6	0

從以上表一、二得知，第一次問卷中，最能引起焦慮的是 32、33、和 10 題；焦慮最少的是 5、21、和 17 題。第二次問卷調查時，最能引起焦慮的是 10、33 和 9，焦慮最少的是 31、21、和 26 題。

(二)受試者焦慮指數平均數

受試者焦慮指數平均數綜合如以下表三及表四。

表三、第一次問卷受試者焦慮指數平均數

	焦慮指數平均數	標準差	N
全體受試者	93.56	18.20	51
會話班受試者	94.38	18.32	25
閱讀班受試者	92.78	18.05	26
男受試者	88.69	14.85	16
女受試者	95.80	19.10	35
北部受試者	90.80	18.00	37
中部受試者	93.72	9.51	5
南部受試者	104.87	18.65	9

表四、第二次問卷受試者焦慮指數平均數

	焦慮指數平均數	標準差	N
全體受試者	93.95	15.58	51
會話班受試者	97.42	16.10	25
閱讀班受試者	90.62	14.55	26
男受試者	89.93	12.31	16
女受試者	95.80	16.70	35
北部受試者	92.49	14.79	37
中部受試者	93.06	7.15	5
南部受試者	100.47	21.14	9

從以上兩表的數據來看，會話班的受試者，全體男受試者和北部地區學生，經過一年學習後，其焦慮指數變得更高。此外，在第二次問卷中，除南部受試者外，其他各組受試者之間之標準差也略降低。

(三)第一、二次問卷焦慮指數與聯考成績和學期成績的相關分析

表五、焦慮指數與成績之相關

	第一次問卷	聯考成績	第二次問卷	學期成績
第一次問卷	1.0000			
聯考成績	-.1553	1.0000		
第二次問卷	.7331**	-.2218	1.0000	
學期成績	-.0429	.5219**	-.2068	1.0000

** $P < 0.001$

表五之數據顯示第一、二次的問卷所發現的焦慮指數有正相關的關係；聯考成績和學期成績也有正相關。換言之，第一次問卷時其焦慮指數較高的受試者，在第二次問卷調查時其指數也較高，低者則較低。聯考成績較好的學生在學期成績上的表現也比較好。

(四)第一次與第二次問卷的比較

表六、第一次與第二次問卷焦慮指數的比較

	第一次問卷 焦慮指數	第二次問卷 焦慮指數	t
全體受試者	93.56	93.95	-0.22

表六顯示兩次焦慮指數的平均比較的 t 值未達顯著水平。以全體受試者來說，即使第二次問卷的焦慮指數稍高於第一次，但因 t 值未達顯著水平，我們只能說這兩次的焦慮指數在程度上差不多，其間細微的差異沒有太大實質上的意義。

(五)男女受試者的比較

表七、男女受試者焦慮指數的比較

	男受試者	女受試者	t
第一次問卷 焦慮指數	88.69	95.80	-1.45
第二次問卷 焦慮指數	89.93	95.80	-1.41

表七顯示，男女受試者的焦慮指數在兩次問卷中都沒有達到顯著水平。女受試者的焦慮指數較高，但是因未達顯著水平，其差異沒有太大的意義。

(六)會話班與閱讀班的比較

表八、會話班與閱讀班焦慮指數的比較

	會話班	閱讀班	t
第一次問卷 焦慮指數	94.38	92.78	-0.31
第二次問卷 焦慮指數	97.42	90.62	-1.58

表八顯示，兩班受試者的焦慮指數在兩次問卷中都沒有達到顯著水平。會話班的指數雖較閱讀班的指數高，但並不顯著。因此其差異並無太大的意義。

(ㄅ)北、中、南三區學生比較

以變異數分析（ANOVA）來檢驗的結果，無論第一次問卷或第二次問卷，皆無任何兩項達到0.05的顯著水平。因此，北、中、南三區受試者的焦慮指數之差異並不顯著。

伍、討論

(一)受試者在學習英語時的焦慮情況

以總分來看，全體受試者第一次問卷的焦慮指數平均是93.56，第二次問卷的焦慮指數平均是93.95。以最高指數為165而言，93.56及93.95不算是很高的分數。若從問卷答案分五等級來看，中間程度為三。第一、二次問卷平均數分別為2.835和2.847；還未達到中間的程度。其所表示的意義是，受試者在英語學習過程中，在教室中學習時，有焦慮存在，但其程度不高。以下表九為本研究與其他兩個利用FLCAS問卷的研究的比較：

表九、本研究與Horwitz et al（1986）
及Yukie Aida（1994）的研究比較

	本研究		Horwitz et al (1986) 的研究	Yukie Aida (1994) 的研究
	第一次	第二次		
人數	51	51	108	96
語言	英語	英語	西班牙語	日語
指數範圍	50-149	63-139	45-147	47-146
平均數	93.56	93.95	94.50	96.70
標準差	18.20	15.58	21.40	22.10
與成績 之相關	不相關	不相關	負相關	負相關

由表九我們可以看出，本研究的受試者其焦慮程度與其他兩研究的受試者非常接近。我們可以說，FLCAS 問卷的可信度相當高。中國學生在學習英語時，其在教室中的焦慮狀況與西方人學習西班牙語和日語時的情況相類似。嚴格來說，中國學生的焦慮指數稍低，而且受試者之間的差異較少。這可能是由於本研究的受試者英文能力較接近，因而焦慮指數的標準差較少。此外，本研究受試者學習英文的時間為六至七年，比另外兩研究的受試者只學習了一年多外語，時間上長了不少。

不過從另一方面看，學習的時間較長指數相差卻有限，而且本研究的受試者相隔八個月的第二次問卷中，所顯示的焦慮指數沒有減低反而略有增高。這好像表示，學習外語時間的長短與其焦慮指數的高低沒有直接的關聯。然而，根據 MacIntyne and Gardner (1991b) 提到好些研究的結果指出，學習外語的經驗與流利度增加時，焦慮會減低。本研究在這一點與文獻中的發現不太一樣。後續的研究如果以初學英語不久的國一學生和高三學生，甚至大一學生比較，或可作進一步驗證。

(二) 焦慮指數與成績的關連性

本研究受試者的焦慮指數與聯考成績和學業成績皆沒有相關關係。也就是說，受試者焦慮程度的高低與他們的聯考成績或學業成績都沒有相關關係。Horwitz 等 (1986) 和 Aida (1994) 的研究則發現，焦慮指數低的學生，其成績較好。本研究的受試者則沒有這種情形。不過本研究與張寶燕 (1991) 的研究發現類似。該研究探討學生在教室中認為丟臉的情況與學期成績的關係，結果發現兩者並無相關關係。換言之，在乎面子，害怕丟臉（也就是懼於負面評價）的學生不見得其學期成績或英語文程度較差。與其說這是巧合，不如說中國人在其文化背景影響下，在學習外語時，其焦慮的形態與西方人不一樣。我們把問卷每題的平均數分析，就會發現第 10 題："I worry about the consequences of failing my English class." 在第一次問卷調查時該題的分數僅次於第 32、33 題，是第三高 (3.37)；在第二次問卷調查時，該題分數為最高 (3.63)。第一次問卷反映受試者對中學六年英文學習的情形，在聯考的壓力下，英文科的成敗相當重要。不過，聯考時英文稍差可用別的科目彌補，因為聯考成績是以各科成績總分計算的。而在大學時，英文

為必修科，及格與否影響很大，所以在第二次問卷調查時，該題分數比第一次增高，且為各題之冠。這說明了成績較好的受試者與成績較差者，對學期成績的好壞都感受到壓力，他們的焦慮指數與成績不相關也就不太意外了。

(三) 受試者分組比較

本研究的受試者女生比男生的焦慮指數略高，但 t 測試則未達顯著水平。北、中、南三區受試者的差異也沒有達到 t 測試的顯著水平。原因可能是受試者英文能力接近，因為輔大大一英文根據聯考英文成績能力分班教學，同一班學生英文能力接近。此外，會話班學生聯考成績較閱讀班差，焦慮指數也較高，但其差異卻不到顯著水平。不過，會話班以口語活動為主，該班學生的焦慮指數也較高，似乎顯示口語活動是焦慮的主因。過去的一些對中國學生英語學習的研究（見 Wu, 1991；張，1991）已指出中國學生在教室中不願開口參與的種種因素。Young（1990）的研究也發現在教室當眾口語表達是最令學生焦慮緊張的活動。本研究會話班受試者較高的焦慮指數對上述的研究發現提供了旁証。

(四) 兩次問卷焦慮指數的相關分析

第一次問卷的焦慮指數與第二次問卷的焦慮指數成正相關的關係。除了說明 FLCAS 前後兩次問卷的可靠性外，也表示第一次問卷時（即未開始大學英文課程時）焦慮度較高的學生，經過一學年的大學英文課程後，在第二次問卷調查時，其焦慮度也較高。聯考成績與學期成績相關，說明無論是在閱讀班或會話班，原來英文成績較好的學生，經過一學年之後，英文方面的表現也較好。綜合來看，學習過程中出現的焦慮指數一方面在持續，高者恆高，低者恆低，但卻沒有影響他們的學習，原來成績好的一年後成績還是比較好。

此外，這兩項成績有正相關關係的發現，正好印証彼此的可信度，而師生在整學年教與學兩方面都積極認真，且學業評量的客觀性也得到肯定。

(五) 有利與有礙的焦慮

根據 Scovel (1978) 和 MacIntyre & Gardner (1989) 的文獻調查中說，1970 年代好些有關語言焦慮的研究，也發現焦慮與成績成正相關。Kleinmann (1977) 研究焦慮時曾提出焦慮可分為兩種：一種是有利學習的 (facilitating anxiety) 另一種是有礙學習的 (debilitating anxiety)。我們的受試者的焦慮指數與成績沒有關連，我們不能斷定他們的焦慮對其英語學習是有利抑或是有礙，不過我們由第一次與第二次問卷第 33 題 (I get nervous when the English teacher asks questions which I haven't prepared in advance.) 來看，其分數都高居第二，而且第二次問卷調查時，第 9 題 (I start to panic when I have to speak without preparation in English class.) 的分數也居於第三位。由此可見受試者覺得課前預習的重要，進了大學一年後，對預習更覺必要了。我們不能肯定這是否屬於有利的焦慮，但畢竟讓學生主動或被動的在課前加以預習，對學習總是有幫助的。有關這方面的驗證，我們需要後續的研究去探討了。

(六)教學上的意義

雖然本研究的數據沒有顯示焦慮對英語學習有負面的影響，但受試者卻的確有焦慮的情況（雖然焦慮指數並不太高）；如果焦慮比較嚴重，說不定會出現負面的結果。無論如何，教室中如果氣氛緊張，大部分學生都有很高的焦慮情形，總不是良好的學習環境。我們若對問卷的每一題所顯示的焦慮程度仔細研判，除了已討論過有關不及格和預習問題的第 9、10、33 題引起較高焦慮外，其他焦慮較高的是第 4、7、13、14、15、18、20、29、33 各題。這些題目焦慮較高，顯示出受試者對自己的信心不足，在同儕和外國人面前不敢開口說英語，也害怕聽不懂老師的授課。這些情形可提供教師在授課時參考。如何幫助學生建立自信、怎樣鼓勵學生拋開面子的心結而勇於發言、以及在授課時注意個別差異，務使學生聽得懂。凡此種種，都值得教師深入探討，精益求精，以提高學生的學習動機與學習效果。

陸、結論

本研究採用 Horwitz 等 (1986) 的理論基礎和問卷，對學習英語的中國學生作調查，以了解中國學生學習英語時的焦慮程度與其和學習效果之間的關係，再進一步比較中西方學生外語學習焦慮的差異。研究結果發現，中國學生學習英語時確實有焦慮存在，但焦慮指數不太高，與文獻所載的西方學生學習外語時的情況相似。這種發現對教學上具有實際的含意。然而，與文獻不同的是，中國學生的焦慮指數與學業成績無關，這結果也許顯示中西方學生焦慮的形態可能因文化有別而不同，也可能由於本研究的受試者人數較少和英語能力接近所致。是否如此，則只有期之於後續研究去探討了。

參考書目

- Aida, Y. (1994) Examination of Horwitz, Horwitz, and Cope's Construct of Foreign language Anxiety : The Case of Students of Japanese. Modern Language Journal, 78, 155-168.
- Chang, Goretti B.Y. (1988) The Affective Factors, Achievement, and Proficiency in EFL : A Cross-Sectional Case Study of Chinese College Students. Taipei : The Crane Publishing Co.
- Chastain, K. (1975) Affective and Ability Factors in Second- Language Acquisition. Language Learning, 25, 153-161.
- Gardner, R.C., Clement, R., Smythe, P.C., and Smythe, C.C. (1979) Attitudes and Motivation Test Battery, Revised Manual. Research Bulletin 15 (London, Ontario : Department of Psychology, University of Western Ontario).
- _____, Lalonde, R.N., Moorcroft, R., and Evers, F.T. (1987) Second Language Attrition : The Role of Motivation and Use. Journal of Language and Social Psychology, 6, 29-47.
- _____, and MacIntyre, P.D. (1992) A Student's Contribution to Second Language Learning. Part I : Cognitive Variables. Language Teaching, 25, 211-220.
- _____, Smythe, P.C., Clement, R., and Gliksmann, L. (1976) Second Language Acqui-

- sition : A Social Psychological Perspective. Canadian Modern Language Review, 32, 198-213.
- Horwitz, E.K. (1986) Preliminary Evidence for The Reliability and Validity of A Foreign Language Anxiety Scale. TESOL Quarterly, 20, 559-562.
- Horwitz, E.K., Horwitz, M.B., and Cope, J. (1986) Foreign Language Classroom Anxiety. Modern Language Journal, 70, 125-132.
- Jakobovits, L.A. (1970) Foreign Language Learning : A Psycholinguistic Analysis of The Issues. Rowley, Mass.: Newbury House Publishers.
- Kleinmann, H.H. (1977) Avoidance Behavior in Adult Second Language Acquisition. Language Learning, 27, 93-107.
- MacIntyre, P.D., and Gardner, R.C. (1989) Anxiety and Second Language Learning : Toward A Theoretical Clarification. Language Learning, 32, 251-275.
- _____. (1991a) Language Anxiety : Its Relation to Other Anxieties and to Processing in Native and Second languages. Language Learning, 41, 513-534.
- _____. (1991b) Methods and Results in The Study of Foreign Language Anxiety : A Review of The Literature. Language Learning, 41, 85-117.
- _____. (1994) The Effects of Induced Anxiety on Three Stages of Cognitive Processing in Computerised Vocabulary Learning. Studies in Second Language Acquisition, 16, 1-17.
- Scovel, T. (1978) The Effect of Affect on Foreign Language Learning : A Review of The Anxiety Research. Language Learning, 28, 129-142.
- Trylong, V.L. (1987) Aptitude, Attitudes, and Anxiety : A Study of Their Relationships to Achievement in The Foreign Language Classroom. Unpublished Doctoral Dissertation, Purdue University.
- Wu, Y.H. (1991) Why Don't They Speak Up? A Study of Factors That Affect Classroom Participation in English Language Learning. Proceedings of The Seventh National Conference on The Teaching of English. Taipei : The Crane Publishing Co., pp.159-196.

Young, D.J. (1986) The Relationship Between Anxiety and Foreign Language Oral Proficiency Ratings. Foreign Language Annals, 19,439-445.

_____. (1990) An Investigation of Students' Perspectives on Anxiety and Speaking. Foreign Language Annals, 23,539-553.

張寶燕. (1991). "英語教學中的文化因素 --- 面子問題".中華民國第七屆英語文教學研討會英語文教學論文集,台北：文鶴出版公司，89-98頁。

A Study of Anxiety in Chinese EFL Learners

Goretti B. Y. Chang

ABSTRACT

Foreign language anxiety as one of the affective factors in language learning is becoming an important area of research since 1980. Some of the research results suggest that a negative relationship exists between anxiety and foreign/second language performance. However, most of the previous studies have focused on the learning of languages such as French, Spanish, and Japanese by English speakers.

The present study uses the theoretical model of Horwitz et al (1986) as a research framework. A questionnaire was distributed to 51 Chinese EFL learners who took Freshman English at Fu Jen University. We have attempted to compare the results of this study with those of the previous studies from the aspects of the existence of classroom anxiety, the anxiety levels, and the relation between anxiety and language learning.

The results suggest that our EFL subjects did feel anxious in their classroom, but the anxiety scale was not too high in comparison with previous studies in the literature. Besides, we found no correlation between the language anxiety scale and the EFL learners' performance. On the basis of our findings, we may speculate that our subjects might have different types of language anxiety in the environment of Chinese culture. These findings have pedagogical implications in TEFL and TESL.

Key words: language anxiety; foreign language anxiety; communication apprehension; affective factors.